



EN - Settings

Press for 2 s to switch the detector to programming mode. Use the UP/DOWN arrow keys to select the parameter you want to set (SENS, TIME or LUX) and use the LEFT/RIGHT arrow keys to adjust the parameter. Press or to send the adjusted parameter to the detector. The remote control's indication LED will light up every time a button is pressed. The motion detector's LED will confirm receipt of the commands by flashing three times. Parameters (including AUTO/ON/OFF, party mode, etc.) that were set with the remote control, will not be lost even after a power interruption.

If the values for LUX or TIME are modified with the potentiometers on the detector, these new values will immediately be active (or saved again). All parameters that were previously programmed via the remote control, will be overwritten (the detector's LED will flash three times in quick succession). Either the values which were entered with the potentiometers on the detector are active, or the values which were entered with the remote control. A combination of both is not possible (except for). Please consult the manual of the detector which parameters can be set or adjusted.

	Verzenden	Hiermee kun je alle ingestelde parameters (SENS, TIME, LUX) naar de melder versturen en opslaan.
	Instellingen	Laat zien welke waarden voor de parameters SENS, TIME en LUX met de afstandsbediening zijn ingesteld. Het detectiebereik (SENS) wordt met standaardwaarden aangegeven. Het eigenlijke detectiebereik kan daar naargelang het toestel en de omgevingsomstandigheden sterk van afwijken.
	Pijltjestoetsen	• UP / DOWN: navigeren tussen de parameters (SENS, TIME, LUX). • LEFT / RIGHT: waarde van geselecteerde parameter aanpassen.
	Pauze	Met een korte druk op deze toets worden de impulsen 20 s of 60 s onderbroken. Het commando wordt rechtstreeks naar de melder verstuurd. De instelling TIME van de afstandsbediening moet daarbij op de impulspositie staan. De omschakeling na 20 s (controleled licht eenmaal op) / 60 s (controleled licht tweemaal op) kan enkel via de afstandsbediening worden gemaakt.
	Spelen	De ingestelde waarden voor de parameters SENS, TIME en LUX worden na elkaar op de display weergegeven.
	Feestmodus	Met deze toets activeer je de wandeltest. Vanaf een vooraf ingestelde vaste schemerwaarde gaat het licht 4 uur continu branden. Vervolgens keert de melder terug naar automatische modus (dit is enkel mogelijk bij melders die deze functie hebben). De feestmodus kan gedeactiveerd worden door op de ON-, OFF- of AUTO-toets te drukken. Let op: deze functie mag niet geactiveerd worden bij aansluiting door een trappenhuisautomaat.
	Programmeer-modus* openen	Houd deze toets 2 seconden ingedrukt om de programmeermodus van de melder te activeren. De programmeermodus wordt automatisch gedeactiveerd.
	Programmeer-modus* sluiten	Druk op deze toets om de programmeermodus voortijdig af te sluiten, zonder dat er nieuwe parameters worden toegepast.
	Huidige luxwaarde gebruiken*	Houd deze toets 2 sec. ingedrukt terwijl de programmeermodus geactiveerd is. De melder schakelt het licht 10 seconden uit en slaat de huidige LUX-waarde op als inschakeldremppelwaarde. De eerder op de melder toegepaste waarden voor de parameters TIME en SENS blijven behouden. Wanneer je de LUX-waarde nogmaals aanpast met de potentiometer op de melder of met de afstandsbediening, wordt de eerder opgeslagen LUX-waarde overschreven.
	Opslaan	De ingestelde waarden voor de parameters SENS, TIME en LUX worden naar de melder verstuurd en opgeslagen.
	Testmodus activeren	Druk op deze toets om de testmodus te activeren. Bij elke geregistreerde beweging gaat het licht 4 à 5 sec. branden. Na 2 min. wordt de testmodus automatisch afgebroken, of eerder bij het indrukken van de ON-, OFF- of AUTO-toets.
	Automatische modus activeren	Druk op deze toets om de automatische modus te activeren.
	Licht gedurende 6 u aanschakelen	Druk op deze toets om het licht permanent aan te schakelen gedurende 6 u. Daarna herneemt de melder zijn automatische werking. Opgelet: deze toets kan niet gebruikt worden indien de TIME-instelling op impuls staat.
	Licht gedurende 6 u uitschakelen	Druk op deze toets om het licht permanent uit te schakelen gedurende 6 u. Daarna herneemt de melder zijn automatische werking. Opgelet: deze toets kan niet gebruikt worden indien de TIME-instelling op impuls staat.
	Save	The values entered for the SENS, TIME and LUX parameters will be sent to the detector and saved.
	Activate test mode	Press this button to activate the test mode. For every registered movement, the light will switch on for 4 or 5 sec. After 2 min., the test mode will automatically be exited, or can be exited earlier by pressing the ON, OFF or AUTO button.
	Activate automatic mode	Press this button to activate the automatic mode.
	Switch on light for 6 hours	Press this button to switch the light on constantly for 6 hours. After that time, the detector resumes its automatic operation. Please note: this button cannot be used if the TIME setting is on pulse.
	Switch off light for 6 hours	Press this button to switch the light off completely for 6 hours. After that time, the detector resumes its automatic operation. Please note: this button cannot be used if the TIME setting is on pulse.

* The programming mode and the function to use the current lux value can only be activated on a detector on which a small lock is depicted. Devices without this symbol cannot use the current lux value and remain permanently in programming mode.

NL - Instellingen

Druk 2 s op om de melder in programmeermodus te zetten. Kies met de pijltjestoetsen UP/DOWN de parameter die je wilt instellen (SENS, TIME of LUX). Met de pijltjestoetsen LEFT/RIGHT kun je de parameter aanpassen. Druk op of om de aangepaste parameter te versturen naar de melder. Telkens wanneer een toets wordt ingedrukt, licht de indicatielamp van de afstandsbediening op. De led van de bewegingsmelder bevestigt op zijn beurt de ontvangst van de commando's door driemaal te knipperen. Parameters (zoals AUTO/ON/OFF, feestmodus, enz.) die met de afstandsbediening ingegeven werden, zullen ook na een stroomonderbreking niet verloren gaan.

Als de waarden voor LUX of TIME gewijzigd worden met de potentiometers op de melder, worden de nieuwe waarden onmiddellijk actief (of opnieuw opgeslagen). Alle parameters die eerder via de afstandsbediening werden geprogrammeerd, worden overschreven (de led op de melder knippert drie

keer kort na elkaar). Ofwel zijn de waarden actief die met de potentiometers op de melder werden ingesteld, ofwel de waarden die met de afstandsbediening zijn ingesteld. Een combinatie van beide is niet mogelijk (behalve voor). In de handleiding van de melder kom je te weten welke parameters je kunt instellen of aanpassen.

	Toches fléchées	• HAUT/BAS : naviguer entre les différents paramètres (SENS, TIME, LUX). • GAUCHE/DROITE : régler le paramètre sélectionné.
	Pause	En appuyant brièvement sur cette touche, les impulsions seront interrompues pendant 20 ou 60 secondes. La commande sera envoyée directement au détecteur. À cet effet, le réglage TIME de la télécommande doit être placé en mode 'impulsion'. La transition après 20 secondes (le voyant LED s'allume une fois) ou 60 secondes (le voyant LED s'allume deux fois) n'est possible qu'avec la télécommande.
	Play	Les valeurs saisies pour SENS, TIME et LUX seront affichées successivement sur l'écran.
	Mode fête	Utilisez cette touche pour activer le test de mouvement. La lumière restera allumée pendant 4 heures consécutives selon une valeur crépusculaire prédefinie. Le détecteur repassera ensuite en mode automatique (uniquement possible sur des détecteurs munis de cette fonction). Le mode fête est désactivé en appuyant sur les touches ON, OFF ou AUTO. Attention : il est impossible d'activer cette fonction durant le contrôle effectué par une minuterie d'escalier.
	Activer le mode de programmation*	Maintenez cette touche enfoncée pendant 2 secondes pour activer le mode de programmation du détecteur. Le mode de programmation sera automatiquement désactivé.
	Désactiver le mode de programmation*	Appuyez sur cette touche pour clôturer le mode de programmation de manière anticipée, sans l'application des nouveaux paramètres.
	Utiliser la valeur LUX actuelle*	Maintenez cette touche enfoncée pendant 2 secondes lorsque le mode de programmation est activé. Le détecteur éteindra la lumière pendant 10 secondes et sauvegardera la valeur LUX actuelle comme valeur-seuil d'activation. Les valeurs préalablement appliquées au détecteur pour les paramètres TIME et SENS resteront inchangées. Si vous réglez à nouveau la valeur LUX avec le potentiomètre sur le détecteur ou avec la télécommande, la valeur LUX précédemment sauvegardée sera écrasée.
	Sauvegarder	Les valeurs saisies pour les paramètres SENS, TIME et LUX seront envoyées au détecteur et sauvegardées.
	Activer le mode test	Appuyez sur cette touche pour activer le mode test. Pour tout mouvement enregistré, la lumière s'allumera pendant 4 ou 5 secondes. Après 2 minutes, le mode test sera automatiquement abandonné. Vous pouvez également le quitter plus tôt en appuyant sur la touche ON, OFF ou AUTO.
	Activer le mode automatique	Appuyez sur cette touche pour activer le mode automatique.
	Allumer la lumière pendant 6 heures	Appuyez sur cette touche pour allumer la lumière pendant 6 heures consécutives. Ensuite, le détecteur reprendra son fonctionnement automatique. Attention : il est impossible d'utiliser cette touche lorsque le réglage TIME est en mode 'impulsion'.
	Éteindre la lumière pendant 6 heures	Appuyez sur cette touche pour éteindre complètement la lumière pendant 6 heures. Ensuite, le détecteur reprendra son fonctionnement automatique. Attention : il est impossible d'utiliser cette touche lorsque le réglage TIME est en mode 'impulsion'.

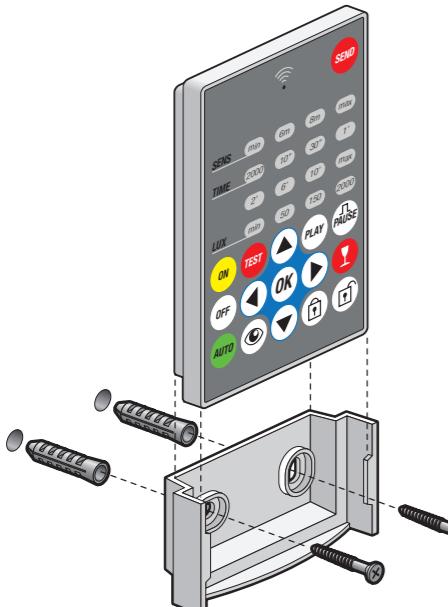
* Le mode de programmation et la fonction permettant d'utiliser la valeur LUX actuelle peuvent uniquement être activés sur un détecteur affichant un petit cadenas . Il est impossible d'utiliser la valeur LUX actuelle sur les appareils dépourvus de ce symbole. Ces appareils restent toujours un mode de programmation.

DE - Einstellungen

Drücken Sie 2 s , um den Melder in den Programmiermodus zu versetzen. Verwenden Sie die Pfeiltasten AUFWÄRTS/ABWÄRTS, um den Parameter auszuwählen, den Sie einstellen möchten (SENS, TIME oder LUX), und verwenden Sie die Pfeiltasten LINKS/RECHTS, um den Parameter einzustellen. Drücken Sie oder , um den eingestellten Parameter an den Melder zu senden. Die Anzeige-LED der Fernbedienung leuchtet bei jedem Tastendruck auf. Die LED des Bewegungsmelders bestätigt den Empfang der Befehle durch dreimaliges Blinken. Parameter (einschließlich AUTO/ON/OFF, Party-Modus usw.), die mit der Fernbedienung eingestellt wurden, gehen auch nach einem Stromausfall nicht verloren.

Wenn die Werte LUX oder TIME mit den Potentiometern am Melder geändert werden, werden diese neuen Werte sofort aktiv (oder erneut gespeichert). Alle Parameter, die zuvor über die Fernbedienung programmiert wurden, werden überschrieben (die LED des Melders blinkt dreimal in schneller Folge). Entweder sind die Werte aktiv, die mit den Potentiometern am Melder eingegeben wurden, oder die Werte, die mit der Fernbedienung eingegeben wurden. Eine Kombination von beidem ist nicht möglich (außer bei). Welche Parameter eingestellt oder angepasst werden können, entnehmen Sie bitte dem Handbuch des Melders.

	Abschicken	Sendet alle eingegebenen Parameter (SENS, TIME, LUX) an den Melder und speichert sie.
	Einstellungen	Zeigt an, welche Werte für die Parameter SENS, TIME und LUX mit der Fernbedienung eingegeben wurden. Der Erfassungsbereich (SENS) wird mit Standardwerten angezeigt. Der tatsächliche Erfassungsbereich kann je nach Gerät und Umgebungsbedingungen erheblich abweichen.



	Envoyer	Envoyez tous les paramètres saisis (SENS, TIME, LUX) au détecteur et les sauvegardez.
	Réglages	Affiche les valeurs SENS, TIME et LUX qui ont été saisies par le biais de la télécommande. La portée de détection (SENS) est renseignée dans des valeurs standards. La portée de détection effective peut varier considérablement selon l'appareil et les conditions environnantes.

	• AUFWÄRTS/ABWÄRTS: Navigieren zwischen den Parametern (SENS, TIME, LUX). • LINKS/RECHTS: Einstellen des ausgewählten Parameters.
	Durch kurzes Drücken dieser Taste werden die Impulse für 20 s oder 60 s unterbrochen. Der Befehl wird direkt an den Melder übermittelt. Die Einstellung TIME der Fernbedienung muss sich daher in der Impulsposition befinden. Der Übergang nach 20 s (Kontroll-LED leuchtet einmal)/60 s (Kontroll-LED leuchtet zweimal) kann nur über die Fernbedienung erfolgen.
	Die für die Parameter SENS, TIME und LUX eingegebenen Werte werden nacheinander auf dem Display angezeigt.
	Diese Taste dient zum Aktivieren des Funktionstests. Das Licht bleibt 4 Stunden lang dauernd eingeschaltet, ab einem zuvor eingegebenen Dämmerungswert. Der Melder kehrt anschließend in den Automatikbetrieb zurück (dies ist nur bei Meldern mit dieser Funktion möglich). Der Party-Modus kann durch Drücken der Tasten ON, OFF oder AUTO deaktiviert werden. Bitte beachten Sie: Diese Funktion kann während der Steuerung durch einen Treppenlicht-Timer nicht aktiviert werden.
	Halten Sie diese Taste 2 Sekunden lang gedrückt, um den Programmiermodus des Melders zu aktivieren. Der Programmiermodus wird automatisch deaktiviert.
	Durch Drücken dieser Taste wird der Programmiermodus vorzeitig beendet, ohne dass neue Parameter übernommen werden.
	Halten Sie diese Taste 2 Sekunden lang gedrückt, während der Programmiermodus des Melders aktiviert ist. Der Melder schaltet das Licht für 10 Sekunden aus und speichert den aktuellen Luxwert als Aktivierungsschwelle. Die zuvor auf den Melder angewandten Werte für die Parameter TIME und SENS bleiben unverändert. Wenn Sie den Luxwert mit dem Potentiometer am Melder oder mit der Fernbedienung erneut einstellen, wird der zuvor gespeicherte Luxwert überschrieben.
	Die für die Parameter SENS, TIME und LUX eingegebenen Werte werden an den Melder übermittelt und gespeichert.
	Drücken Sie diese Taste, um den Testmodus zu aktivieren. Bei jeder registrierten Bewegung schaltet sich das Licht für 4 oder 5 Sekunden ein. Nach 2 Minuten wird der Testmodus automatisch beendet oder kann durch Drücken der Tasten ON, OFF oder AUTO früher beendet werden.
	Drücken Sie diese Taste, um den Automatikmodus zu aktivieren.
	Drücken Sie diese Taste, um das Licht für 6 Stunden dauernd einzuschalten. Nach Ablauf dieser Zeit nimmt der Melder seinen Automatikbetrieb wieder auf. Bitte beachten: Diese Taste kann nicht benutzt werden, wenn die Einstellung TIME auf Impuls steht.
	Drücken Sie diese Taste, um das Licht für 6 Stunden komplett auszuschalten. Nach Ablauf dieser Zeit nimmt der Melder seinen Automatikbetrieb wieder auf. Bitte beachten: Diese Taste kann nicht benutzt werden, wenn die Einstellung TIME auf Impuls steht.

* Der Programmiermodus und die Funktion zur Verwendung des aktuellen Luxwertes kann nur bei einem Melder aktiviert werden, auf dem ein kleines Schloss abgebildet ist. Geräte ohne dieses Symbol können den aktuellen Luxwert nicht verwenden und bleiben dauerhaft im Programmiermodus.

	Pause	Ved at trykke kort på dette tryk, afbrydes pulserne i 20 s eller 60 s. Kommandoen sendes direkte til sensorne. Derfor skal fjernbetjeningens TIME-indstilling stå i pulspositionen. Overgangen efter 20 s (kontrol-LED lyser én gang)/60 s (kontrol-LED lyser to gange) kan kun udføres via fjernbetjeningen.
	Play	De værdier, der indføres for parametrene SENS, TIME og LUX, vises efter hinanden i displayet.
	Party-indstilling	Denne knap bruges til at aktivere gå-test. Lyset vil være tændt i 4 timer kontinuerligt fra en tidligere indtastet luxværdi. Sensorne vil derefter vende tilbage til automatisk tilstand (dette er kun muligt for sensorer, der har denne funktion). Party-tilstanden kan deaktiveres ved at trykke på trykkene ON, OFF eller AUTO. Bemærk! Denne funktion kan ikke aktiveres under betjening af en trappeautomat.
	Åbn programmerings-tilstanden*	Hold dette tryk inde i 2 sekunder for at aktivere sensorens programmeringstilstand. Programmeringstilstanden deaktiveres automatisk.
	Luk programmerings-tilstanden*	Tryk på dette tryk for at lukke programmeringstilstanden, uden uden at ændre parametre.
	Ved brug af den aktuelle lux-værdi*	Hold dette tryk inde i 2 sekunder mens programmeringstilstanden er aktiveret. Sensorne slukker lyset i 10 sekunder og gemmer den aktuelle lux-værdi som setupunkt. De tidlige anvendte værdier for sensorne for parametrene for TIME og SENS forbliver uændrede. Hvis du igen justerer LUX-værdien med sensorens potentiometer eller med fjernbetjeningen, overskrives den tidligere gemte lux-værdi.
	Gem	De værdier, der er indtastet for parametrene SENS, TIME og LUX, sendes til detektoren og gemmes.
	Aktiver testtilstand	Tryk på dette tryk for at aktivere testtilstand. For hver registreret bevægelse tændes lyset i 4 eller 5 sekunder. Etter 2 min. vil testfunktionen automatisk blive afbrudt, eller den kan afsluttes tidligere med et tryk på ON, OFF eller AUTO.
	Aktiver automatisk tilstand	Tryk på dette tryk for at aktivere automatisk tilstand.
	Tænd lyset i 6 timer	Tryk på dette tryk for at tænde lyset konstant i 6 timer. Etter den tid genoptager sensoren sin automatisk drift. Bemærk venligst: dette tryk kan ikke bruges hvis indstillingen TIME pulserer.
	Sluk for lyset i 6 timer	Tryk på dette tryk for at slukke lyset konstant i 6 timer. Etter den tid genoptager sensoren sin automatisk drift. Bemærk venligst: dette tryk kan ikke bruges hvis indstillingen TIME pulserer.

	Partyläge	Knappen används för att aktivera gåtestet. Lampan lyser kontinuerligt i 4 timmar från ett tidigare inmatat skymningsvärd. Sensorn återgår sedan till automatiskt läge (detta är endast möjligt för sensorer med denna funktion). Partyläget kan aktiveras genom att trycka på knappen ON, OFF eller AUTO. Obs! Denna funktion kan inte aktiveras vid styrning av en trädslämodul.
	Öppna programmerings-läge*	Tryck in denna knapp i 2 sekunder för att aktivera sensorens programmeringsläge. Programmeringsläget aktiveras automatiskt.
	Stäng programmerings-läge*	Tryck på denna knapp för att stänga programmeringsläget i förtid utan att nya parametrar tillämpas.
	Använda det aktuella luxvärdet*	Tryck in denna knapp i 2 sekunder medan programmeringsläget är aktiverat. Sensorn släcker belysningen i 10 sekunder och sparar det aktuella luxvärdet som aktiveringströskelvärd. Värdena som tidigare används av sensorn för parametrarna TIME och SENS förblir oförändrade. Om du anpassar LUX-värdet igen med potentiometern på sensorn eller med fjärrkontrollen skrivas det tidigare sparade luxvärdet över.
	Spara	Värdena som matats in för parametrarna SENS, TIME och LUX skickas till sensorn och sparas.
	Aktivera testläge	Tryck på denna knapp för att aktivera testläget. För varje registrerad rörelse tänds belysningen i 4 eller 5 sekunder. Etter 2 minuter lämnas testläget automatiskt, eller kan lämnas tidigare genom att trycka på knappen ON, OFF eller AUTO.
	Aktivera automatiskt läge	Tryck på denna knapp för att aktivera det automatiska läget.
	Tänd belysningen i 6 timmar	Tryck på denna knapp för att tända belysningen kontinuerligt i 6 timmar. Etter 6 timmar återgår sensorn till automatisk drift. Obs! Denna knapp kan inte användas om TIME är inställt på puls.
	Släck belysningen i 6 timmar	Tryck på denna knapp för att hålla belysningen helt släckt i 6 timmar. Etter 6 timmar återgår sensorn till automatisk drift. Obs! Denna knapp kan inte användas om TIME är inställt på puls.

	Bruk den gjeldende lux-verdien*	Trykk på denne knappen i 2 sekunder mens programmeringsmoduset er aktivert. Sensoren slår av lyset i 10 sekund og lagrer den gjeldende lux-verdien som aktiveringstidsfel. Verdien som tidligere ble brukt for sensorens TID- og SENS-parametere forblir uforandret. Hvis du igjen justerer lux-verdien med sensorens potensiometer eller fjernkontrollen, blir de tidligere lagrede lux-verdien overskrevet.
	Lagre	De angitte verdiene for parametrene til SENS, TID og LUX sendes til sensoren og lagres.
	Aktiver testmodus	Trykk på denne knappen for å aktivera testmoduset. For hver registrerte bevegelse slår lyset seg på i 4 eller 5 sek. Etter 2 min. avsluttes automatisk testmoduset, eller du kan avslutte tidligere ved å trykke på knappen for PÅ, AV eller AUTO.
	Aktiver automatisk modus	Trykk på denne knappen for å aktivera automatisk modus.
	Slå på lyset i 6 timer	Trykk på denne knappen for å la lyset være på konstant i 6 timer. Etter den perioden gjenopptar sensoren automatisk drift. Merk! Denne knappen kan ikke benyttes hvis innstilling for TID er satt på puls.
	Slå av lyset i 6 timer	Trykk på denne knappen for å slå av lyset helt i 6 timer. Etter den perioden gjenopptar sensoren automatisk drift. Merk! Denne knappen kan ikke benyttes hvis innstilling for TID er satt på puls.

* Programmeringsmoduset og funksjonen for å bruke den gjeldende lux-verdien kan kun aktiveres på en sensor der det er avbildet en liten lås. Enheter uten dette symbolet kan ikke bruke den gjeldende lux-verdien, og forblir permanent i programmeringsmodus.

IT - Impostazioni

Premere 2 s per spostare il rilevatore in modalità di programmazione. Utilizzare i tasti freccia SU/GIÙ per selezionare il parametro che si desidera impostare (SENS, TIME o LUX) e utilizzare i tasti freccia SINISTRA/DESTRA per regolare il parametro. Premere o per inviare il parametro regolato al rilevatore. Il LED di indicazione del telecomando si accende ogni volta che si preme un pulsante. Il LED del rilevatore di movimento confermerà la ricezione dei comandi lampeggiando tre volte. I parametri (inclusi AUTO/ON/OFF, modalità party, ecc.) impostati con il telecomando, non andranno persi neanche dopo un'interruzione di corrente.

Se i valori relativi a LUX o TIME vengono modificati con i potenziometri sul rivelatore, questi nuovi valori saranno immediatamente attivi (o salvati nuovamente). Tutti i parametri precedentemente programmati tramite il telecomando verranno sovrascritti (il LED del rilevatore lampeggerà tre volte in rapida successione). Sono attivi i valori che sono stati immessi con i potenziometri sul rivelatore o i valori che sono stati immessi con il telecomando. Una combinazione di entrambi non è possibile (tranne che per). Si prega di consultare il manuale del rilevatore per sapere quali parametri possono essere impostati o regolati.

NO - Innstillinger

Trykk på (2 s) for å slå på sensoren programmeringsmodus. Bruk OPP/NED-piltastene for å velge parameteret du vil stille inn (SENS, TID eller LUX), og bruk VENSTRE/HØYRE-piltastene for å justere parameteret. Trykk på eller for å sende det justerte parameteret til sensoren. Fjärrkontrollens indikatorljus lyser opp hver gang du trykker på en knapp. Bevegelsessensoren LED-lampe bekrefter at kommandoene er mottatt ved å blinke tre ganger. Parametre (inkludert AUTO/PÅ/AV, gruppemodus, osv.) som ble stilt inn med fjärrkontrollen, blir ikke tapt selv etter et strømbrott.

Hvis verdiene for LUX eller TID endres med sensorens potensiometre, blir disse nye verdiene umiddelbart aktive (eller lagres på nytt). Alle parametre som tidligere ble programmert via fjärrkontrollens overskrives (sensorens LED-lampe blinker tre ganger i rask rekkefølge). Enten er verdiene som ble angitt med sensorens potensiometre aktive, eller verdiene som ble angitt med fjärrkontrollen. En kombinasjon av begge er ikke mulig (med unntak av). Se sensorens bruksanvisning for hvilke parametre som kan stilles inn eller justeres.

Send Send alle angitte parametre (SENS, TID, LUX) til sensoren og lagrer dem.

Innstillinger Viser hvilke verdier for parametrene til SENS, TID og LUX som er angitt med fjärrkontrollen. Overvåkningsområdet (SENS) er angitt med standardverdi. Det reelle overvåkningsområdet kan avvike vesentlig, avhengig av enheten og omkringliggende omgivelser.

Piltaster • OPP/NED: Navigér mellom parametere (SENS, TID, LUX).
• VENSTRE/HØYRE: Juster det valgte parameteret.

Pause Hvis du trykker kort på denne knappen, avbrytes pulsene i 20 eller 60 sek. Kommandoen sendes direkte til sensoren. Fjärrkontrollens innstilling for TID må derfor være i pulsposition.

Virkemåte De angitte verdiene for parametrene til SENS, TIME og LUX vises fortløpende på displayet.

Gruppemodus Denne knappen brukes for å aktivere gangtesten. Lyset står på i sammenhengende 4 timer etter en tidligere angitt skumringsverdi. Sensoren går deretter tilbake til automatisk modus (dette er kun mulig på sensoren som har denne funksjonen). Gruppemoduset kan deaktiveres ved å trykke på knappene for PÅ, AV eller AUTO. Merk! Denne funksjonen kan ikke aktiveres mens den kontrolleres av en tidsbryter for trappeplatt.

Åpen programmerings-modus* Trykk på denne knappen i 2 sekunder for å aktivere sensorens programmeringsmodus. Programmeringsmoduset deaktiveres automatisk.

Lukk programmerings-modus* Trykk på denne knappen for å avslutte programmeringsmoduset for tiden, uten at du bruker nye parametere.

	Inviare	Invia tutti i parametri inseriti (SENS, TIME, LUX) al rilevatore e li salva.
	Impostazioni	Indica quali valori per i parametri SENS, TIME e LUX sono stati immessi con il telecomando. Il campo di rilevamento (SENS) è indicato con valori standard. Il campo di rilevamento effettivo può variare notevolmente a seconda del dispositivo e delle condizioni circostanti.
	Tasti freccia	• SU/GIÙ: per navigare tra i parametri (SENS, TIME, LUX). • SINISTRA/DESTRA: regola il parametro selezionato.
	Pausa	Premendo brevemente questo pulsante, gli impulsi verranno interrotti per 20 secondi o 60 secondi. Il comando verrà inviato direttamente al rilevatore. L'impostazione TIME del telecomando deve quindi trovarsi nella posizione dell'impulso. La transizione dopo 20 secondi (il LED di controllo si accende una volta) / 60 secondi (il LED di controllo si illumina due volte) può essere effettuata solo tramite il telecomando.
	Play	I valori immessi per i parametri SENS, TIME e LUX verranno visualizzati consecutivamente sul display.
	Modalità party	Questo pulsante viene utilizzato per attivare il test della camminata. La luce rimane accesa per 4 ore in modo continuo da un valore crepuscolare inserito in precedenza. Il rilevatore tornerà in seguito in modalità automatica (questo è possibile solo sui rilevatori che hanno questa funzione). La modalità party può essere disattivata premendo i pulsanti ON, OFF o AUTO. Nota: questa funzione non può essere attivata durante il comando da un temporizzatore della luce delle scale.
	Aprire la modalità di programmazione	Tenere premuto questo

OK Salva	I valori immessi per i parametri SENS, TIME e LUX verranno inviati al rilevatore e salvati.	
TEST Attivare la modalità test	Premere questo pulsante per attivare la modalità test. Per ogni movimento registrato, la luce si accenderà per 4 o 5 secondi. Dopo 2 minuti la modalità test verrà automaticamente abbandonata, oppure può essere abbandonata premendo il pulsante ON, OFF o AUTO.	
AUTO Attivare la modalità automatica	Premere questo pulsante per attivare la modalità automatica.	
ON Accendere la luce per 6 ore	Premere questo pulsante per accendere la luce continua per 6 ore. Dopo questo tempo, il rilevatore riprende il suo funzionamento automatico. Nota: questo pulsante non può essere utilizzato se l'impostazione TIME è a impulsi.	
OFF Spegnere la luce per 6 ore	Premere questo pulsante per spegnere completamente la luce per 6 ore. Dopo questo tempo, il rilevatore riprende il suo funzionamento automatico. Nota: questo pulsante non può essere utilizzato se l'impostazione TIME è a impulsi.	
* La modalità di programmazione e la funzione per utilizzare il valore lux corrente possono essere attivate solo su un rilevatore su cui è raffigurato un piccolo lucchetto . I dispositivi senza questo simbolo non possono utilizzare il valore lux attuale e rimanere permanentemente in modalità di programmazione.		
PL - Ustawienia		
Naciśnij (2 s), aby przełączyć czujnik w tryb programowania. Użyj klawiszy strzałek W GÓRĘ / W DŁU, aby wybrać parametr, który chcesz ustawić (SENS, TIME lub LUX) i użyj klawiszy strzałek W LEWO / W PRAWO, aby go dostosować. Naciśnij lub , aby wysłać ustawiony parametr do detektora. Wskaźnik LED pilota zdalnego sterowania zaświeci się za każdym razem po naciśnięciu przycisku. Dioda LED detektora ruchu potwierdzi odbiór komend, migając trzy razy. Parametry (w tym AUTO / ON / OFF, tryb imprezy itp.), które zostały ustawione za pomocą pilota, nie zostaną utracone nawet po przerwie w zasilaniu.		
Jeśli wartości LUX lub TIME zostaną zmodyfikowane potencjometrami na detektorze, to te nowe wartości będą natychmiast aktywne (lub zapisane ponownie). Wszystkie parametry zaprogramowane wcześniej za pomocą pilota zostaną nadpisane (dioda LED detektora będzie migać trzy razy w krótkich odstępach czasu). Aktywne są wartości wprowadzone potencjometrami na detektorze lub wartości wprowadzone za pomocą pilota. Połączenie obu nie jest możliwe (z wyjątkiem). Zapoznaj się z instrukcją detektora, które parametry można ustawić lub dostosować.		
Wyślij	Wysyła wszystkie wprowadzone parametry (SENS, TIME, LUX) do detektora i zapisuje je.	
Ustawienia	Pokazuje, które wartości parametrów SENS, TIME i LUX zostały wprowadzone za pomocą pilota. Zakres wykrywania (SENS) jest wskazywany za pomocą standardowych wartości. Rzeczywisty zasięg wykrywania może się znacznie różnić w zależności od urządzenia i warunków otoczenia.	
Klawisze strzałek	• W GÓRĘ / W DŁU: nawigacja między parametrami (SENS, TIME, LUX). • W LEWO / W PRAWO: dostosuj wybrany parametr.	
Pauza	Krótkie naciśnięcie tego przycisku spowoduje przerwanie impulsów na 20 lub 60 sekund. Polecenie zostanie wysłane bezpośrednio do detektora. Ustawienie TIME pilota musi więc znajdować się w pozycji impulsu. Przejście po 20 sekundach (kontrolka LED świeci się raz) / 60 sekund (dioda kontrolna świeci się dwukrotnie) można wykonać tylko za pomocą pilota.	
Odtwarzaj	Wartości wprowadzone dla parametrów SENS, TIME i LUX będą kolejno pokazywane na wyświetlaczu.	
Tryb imprezowy	Ten przycisk służy do aktywacji testu chodzenia. Światło pozostałe nieprzerwanie przez 4 godziny od wcześniej wprowadzonej wartości zmierzchu. Detektor powróci następnie do trybu automatycznego (jest to możliwe tylko w przypadku detektorów, które mają tę funkcję). Tryb imprezy można zmienić, naciskając przyciski ON, OFF lub AUTO. Waga: funkcja ta nie może być aktywowana podczas sterowania przez zegar schodowy.	
Otwórz tryb programowania*	Przytrzymaj ten przycisk przez 2 sekundy, aby włączyć tryb programowania detektora. Tryb programowania zostanie automatycznie wyłączony.	
Zamknij tryb programowania*	Naciśnij ten przycisk, aby wyłączyć tryb programowania przedwcześnie, bez stosowania nowych parametrów.	
Korzystanie z bieżącej wartości luksów*	Przytrzymaj ten przycisk przez 2 sekundy, podczas gdy tryb programowania jest włączony. Detektor wyłączy światło na 10 sekund i zapisze aktualną wartość luksów jako prób aktywacji. Wartości wcześniej zastosowane do detektora dla parametrów TIME i SENS pozostają niezmienione. Jeśli ponownie ustawisz wartość LUX potencjometrem na detektorze lub za pomocą pilota, poprzednio zapisana wartość luksów zostanie zastąpiona.	
Zapisz	Wartości wprowadzone dla parametrów SENS, TIME i LUX zostaną wysłane do detektora i zapisane.	
Aktywuj tryb testowy	Naciśnij ten przycisk, aby włączyć tryb testowy. Dla każdego zarejestrowanego ruchu światło włącza się na 4 lub 5 sekund. Po 2 minutach tryb testowy zostanie automatycznie zakończony lub można go zakończyć wcześniej, naciskając przycisk ON, OFF lub AUTO.	
Aktywuj tryb automatyczny	Naciśnij ten przycisk, aby włączyć tryb automatyczny.	
* Programowac reżim a funkcję poużycia aktualnej hodnoty luxu mogą aktywować iba na detektore, na którym je zobrażony symbol małego zamka . Zarządzenia bez tego symbolu nemôžu používať aktuálnu hodnotu luxu a zostanú vždy v programovacom režime.		
ON Włącz światło na 6 godzin	Naciśnij ten przycisk, aby włączyć światło na 6 godzin. Po tym czasie detektor wznowi swoje działanie automatyczne. Uwaga: tego przycisku nie można użyć, jeśli ustawienie TIME jest włączone.	
OFF Wyłącz światło na 6 godzin	Naciśnij ten przycisk, aby całkowicie wyłączyć światło na 6 godzin. Po tym czasie detektor wznowi swoje działanie automatyczne. Uwaga: tego przycisku nie można użyć, jeśli ustawienie TIME jest włączone.	
* Tryb programowania i funkcja wykorzystywania aktualnej wartości luksów mogą być aktywowane tylko na detektorze, na którym przedstawiony jest mały zamek. Urządzenia bez tego symbolu nie mogą korzystać z bieżącej wartości luksów i pozostają na stałe w trybie programowania.		
SK - Nastavenia		
Stlačením tlačidla (2 s) prepnete detektor do programovacieho režimu. Použite tlačidlá so šípkami NAHOR/NADOL, aby ste si vybrali parameter, ktorý chcete nastaviť (SENS, TIME alebo LUX) a použite tlačidlá so šípkami LEFT/RIGHT na úpravu parametra. Stlačte tlačidlo alebo , aby ste odoslali nastavený parameter na detektor. LED kontrolka na diaľkovom ovládaní sa rozsvieti pri každom stlačení tlačidla. LED kontrolka na detektore pohybu potvrdí prijatie prikazov tak, že trikrát zablíká. Parametre (vrátane AUTO/ZAP/VYP, párt režim atď.), ktoré boli nastavené pomocou diaľkového ovládania sa nevymazú ani po prerušení napájania.		
Ak boli pomocou potenciometrov na detektore upravené hodnoty parametrov LUX alebo TIME, tak tie nové hodnoty budú okamžite aktivované (alebo nano uložené). Všetky parametre, ktoré boli predtým naprogramované pomocou diaľkového ovládania, budú prepísané (LED kontrolka na detektore rýchlo zablíká trikrát za seba). Budú aktívované hodnoty, ktoré boli zadané pomocou potenciometrov, alebo tie, ktoré boli zadané pomocou diaľkového ovládania. Nemôže nastať kombinácia týchto nastavení (okrem). Informácie o tom, ktoré parametre môžu byť nastavené alebo upravené, nájdete v návode detektora.		
Jeśli wartości LUX lub TIME zostaną zmodyfikowane potencjometrami na detektorze, to te nowe wartości będą natychmiast aktywne (lub zapisane ponownie). Wszystkie parametry zaprogramowane wcześniej za pomocą pilota zostaną nadpisane (dioda LED detektora będzie migać trzy razy w krótkich odstępach czasu). Aktywne są wartości wprowadzone potencjometrami na detektorze lub wartości wprowadzone za pomocą pilota. Połączenie obu nie jest możliwe (z wyjątkiem). Zapoznaj się z instrukcją detektora, które parametry można ustawić lub dostosować.		
FR - Réglages		
Envoyer	Odoše všetky zadané parametre (SENS, TIME, LUX) detektoru a uloži ich.	
Réglages	Zobrazí, ktoré hodnoty pre parametre SENS, TIME a LUX boli zadané prostredníctvom diaľkového ovládania. Detekčný dosah (SENS) je udávaný v štandardných hodnotách. Skutočný detekčný dosah sa môže značne líšiť v závislosti od zariadenia a okolitých podmienok.	
Touches de déplacement	• NAHOR/NADOL: posúvanie sa medzi parametrami (SENS, TIME, LUX). • DOŁAVA/DOPRAWA: upravenie zvoleného parametra.	
Pause, arrêter	Stlačením tohto tlačidla budú impulsy prerušené na dobu 20 sek. alebo 60 sek. Príkaz bude odoslaný priamo na detektor. Nastavenie TIME diaľkového ovládania musí preto byť v impulsnej polohe. Prechod po 20 sek. (LED kontrolka na ovládanie sa rozsvieti dvakrát) môže byť znova vykonaný len pomocou diaľkového ovládania.	
Reprise/Prérecherche	Hodnoty zadané pre parametre SENS, TIME a LUX budú postupne zobrazované na displeji.	
Mode partie	Toto tlačidlo sa používa na aktiváciu testovacieho režimu. Svetlo bude nepretržite zapnuté po dobu 4 hodín od predtým zadanej súmrakovej hodnoty. Detektor sa potom vráti do automatického režimu (to je možné iba na detektoroch, ktoré majú túto funkciu). Režim párt deaktivujete stlačením tlačidiel ZAP, VYP alebo AUTO. UPOZORNENIE: táto funkcia nemôže byť vypnutá počas ovládania prostredníctvom časovača schodiska.	
Programovanie	2 sekundy držte toto tlačidlo stlačené, čím aktivujete programovací režim detektora. Programovací režim sa automaticky vypne.	
Terminer le programme	Stlačte toto tlačidlo ak chcete predčasne ukončiť programovací režim bez toho, aby boli použité nové parametre.	
Utilisation de la valeur lux actuelle	2 sekundy držte toto tlačidlo stlačené, kým je aktivovaný programovací režim. Detektor o 10 sekund na to vypne osvetlenie a uloží aktuálnu hodnotu luxu ako hranicu hodnoty pre aktivovanie. Predtým nastavené hodnoty pre parametre detektora TIME a SENS zostanú nezmenené. Ak znova upravíte hodnotu parametra LUX, či už pomocou potenciometra na detektore alebo pomocou diaľkového ovládania, predtým uložená hodnota luxu bude prepísaná.	
Enregistrer	Hodnoty zadané pre parametre SENS, TIME a LUX budú odoslane na detektor a uložené.	
Activer le mode test	Stlačte toto tlačidlo, ak chcete aktivovať testovací režim. Pri každom zaznamenanom pohybe sa svetlo zapne na 4 alebo 5 sekúnd. Po 2 minútach sa testovací režim automaticky ukončí, alebo ho môžete predčasne ukončiť jedným z tlačidiel ZAP, VYP alebo AUTO.	
Activer le mode automatique	Stlačte toto tlačidlo, ak chcete aktivovať automatický režim.	
Éteindre le lux pendant 6 heures	Stlačte toto tlačidlo, ak chcete, aby svetlo bolo zapnuté celých 6 hodín. Po uplynutí tohto času sa detektor vráti do automatickej prevádzky.	
Éteindre le lux pendant 6 heures	Stlačte toto tlačidlo, ak chcete, aby svetlo bolo vypnuté celých 6 hodín. Po uplynutí tohto času sa detektor vráti do automatickej prevádzky.	
* Programovací režim a funkciu použitia aktuálnej hodnoty luxu môžu aktywować iba na detektore, na ktorom je zobražený symbol małego zamka . Zarządzenia bez tohto symbolu nemôžu používať aktuálnu hodnotu luxu a zostanú vždy v programovacom režime.		
EN - Troubleshooting		
Problem	Cause	Action
The detector fails to receive signals from the IR remote control	The detector is too far from the remote.	Approach the detector (<10 m) and aim the IR remote control at the detector.
	Low battery power.	Replace the battery.
	Detector works abnormally.	
The IR remote control fails to send signals to the detector	Low battery power.	Replace the battery.
	Two or more buttons have been pressed at the same time.	Press only one button at a time.
	The battery insulation sheet is still in place.	Remove the battery insulation sheet.
NL - Probleemplossing		
Probleem	Dorzaak	Actie
De melder ontvangt geen signaal van de IR-afstandsbediening	De melder bevindt zich te ver van de afstandsbediening.	Ga dichter bij de melder staan (< 10 m) en richt de IR-afstandsbediening op de melder.
	Laag batterijniveau.	Vervang de batterij.
	Melder functioneert abnormaal.	
De IR-afstandsbediening kan geen signalen versturen naar de melder	Laag batterijniveau.	Vervang de batterij.
	Twee of meer toetsen zijn tegelijkertijd ingedrukt.	Druk slechts een toets tegelijk in.
	De batterijisolatie is nog aanwezig.	Verwijder de batterijisolatie.
NO - Feilsökning		
Problem	Årsak	Tiltak
Sensoren har stoppet å motta signaler fra IR-fjernkontrollen	Sensoren er for langt unna fjernkontrollen.	Kom nærmere sensoren (<10 m), og sikr IR-fjernkontrollen mot sensoren.
	Lav batterinivå.	Bytt ut batteriet.
	Sensoren fungerer unormalt.	
IR-fjernkontrollen har stoppet å sende signaler til sensoren	Lav batterinivå.	Bytt ut batteriet.
	To eller flere knapper har blitt trykket på samtidig.	Trykk på kun én knapp om gangen.
	Batteriets isolasjonsplate sitter fortsatt på plass.	Fjern batteriets isolasjonsplate.
IT - Risoluzione dei problemi		
Problema	Causa	Azione
Il rilevatore non riesce a ricevere i segnali dal telecomando a infrarossi	Il rilevatore è troppo lontano dal telecomando.	Avvicinarsi al rilevatore (<10 m) e puntare il telecomando IR verso il rilevatore.
	Batteria scarica.	Sostituire la batteria.
	Il rilevatore funziona in modo anomalo.	
Il telecomando IR non riesce ad inviare i segnali al rilevatore	Batteria scarica.	Sostituire la batteria.
	Due o più pulsanti sono stati premuti allo stesso tempo.	Premere un pulsante alla volta.
	Il foglio isolante della batteria è ancora in posizione.	Rimuovere il foglio isolante della batteria.
PL - Wykrywanie i usuwanie usterek		
Problem	Przyczyna	Działanie
Detektor nie odbiera sygnałów z pilotu na podczerwieni	Detektor jest zbyt daleko od pilota.	Podejdź do detektora (<10 m) i skieruj pilota na detektor.
	Niski poziom baterii.	Wymień baterię.
	Detektor działa nieprawidłowo.	
Pilot na podczerwieni nie wysyła sygnałów do detektora	Niski poziom baterii.	Wymień baterię.
	Jednocześnie naciśnięto dwa lub więcej przycisków.	Naciśnij tylko jeden przycisk na raz.
	Pasek izolacyjny baterii jest nadal na swoim miejscu.	Usuń pasek izolacyjny baterii.
DE - Fehlersuche		
Problem	Ursache	Aktion
Der Melder empfängt keine Signale von der IR-Fernbedienung	Der Melder ist zu weit von der Fernbedienung entfernt.	Nähern Sie sich dem Melder (< 10 m) und richten Sie die Fernbedienung auf den Melder.
	Niedrige Batterieleistung.	Tauschen Sie die Batterie aus.
	Melder funktioniert nicht ordnungsgemäß.	
Die IR-Fernbedienung sendet keine Signale an den Melder	Niedrige Batterieleistung.	Tauschen Sie die Batterie aus.
	Es wurden zwei oder mehr Tasten gleichzeitig gedrückt.	Drücken Sie jeweils nur eine Taste.
	Die Isolierfolie der Batterie ist noch vorhanden.	Entfernen Sie die Isolierfolie der Batterie.
SK - Odstraňovanie problémov		
Problém	Pričina	Akcia
Detektor neprijima signály z IR diaľkového ovládania	Detektor je umiestnený príliš daleko od diaľkového ovládača.	Priblížte sa k detektoru (<10 m) a nasmerujte IR diaľkového ovládania na detektor.
	Batéria takmer vybitá.	Vymeňte batériu.
	Detektor sa správa nezvyčajne.	
IR diaľkového ovládania sa nedá vyslat	Batéria takmer vybitá.	Vymeňte batériu.
	Boli stlačené dve alebo viac tlačidiel súčasne.	Stlačte iba jedno tlačidlo.
	Na batérii je stále ochranná fólia.	Odstráňte ochrannú fóliu z batérie.
DA - Fejlfinding		
Problem	Årsag	Programmering
Sensoren modtager ikke signal		

EN Warnings regarding installation

The installation of products that will permanently be part of the electrical installation and which include dangerous voltages, should be carried out by a qualified installer and in accordance with the applicable regulations. This user manual must be presented to the user. It should be included in the electrical installation file and it should be passed on to any new owners. Additional copies are available on the Niko website or via Niko customer services.

 For installing electrotechnical equipment and products in the fixed installation, particular electrotechnical expertise is required

NL Waarschuwingen voor installatie

De installatie van producten die permanent onderdeel zullen uitmaken van de elektrische installatie en die gevaarlijke spanningen bevatten, moet worden uitgevoerd door een erkend installateur en volgens de geldende voorschriften. Deze handleiding moet aan de gebruiker worden overhandigd. Het moet bij het dossier van de elektrische installatie worden gevoegd en worden overgedragen aan eventuele nieuwe eigenaars. Bijkomende exemplaren zijn verkrijbaar via de website of Niko customer services.

 Specifieke elektrotechnische expertise is vereist om elektrotechnische apparatuur en producten te installeren in de vaste installatie

FR Mises en garde relative à l'installation

L'installation de produits qui feront, de manière permanente, partie de l'installation électrique et qui comportent des tensions dangereuses, doit être effectuée par un installateur agréé et conformément aux prescriptions en vigueur. Ce mode d'emploi doit être remis à l'utilisateur. Il doit être joint au dossier de l'installation électrique et être remis aux nouveaux propriétaires éventuels. Des exemplaires supplémentaires peuvent être obtenus sur le site internet ou auprès de Niko customer services.

 Pour l'installation de produits et d'équipements électrotechniques dans l'installation fixe, des compétences électrotechniques particulières sont requises.

DE Vor installation zu beachtende warhinweise

Die Installation von Produkten, die dauerhaft zur elektrischen Anlage gehören werden und gefährliche Spannungen enthalten, muss gemäß den geltenden Vorschriften von einem anerkannten Installateur vorgenommen werden. Diese Gebrauchsanleitung muss dem Benutzer ausgehändigt werden. Die Gebrauchsanleitung ist den Unterlagen der elektrischen Anlage beizufügen und muss auch eventuellen neuen Besitzern ausgehändigt werden. Zusätzliche Exemplare erhalten Sie über die Website oder den Kundendienst von Niko.

 Für die Installation von elektrotechnischer Ausrüstung und Produkten in die feste Elektroinstallation sind spezielle elektrotechnische Kenntnisse erforderlich

DK Advarsel vedrørende installation

Installation af produkter, som bliver en fast del af en elektrisk installation, og som omfatter høj spænding, skal udføres af en autoriseret installatør og følge gældende regler. Brugervejledningen skal præsenteres for brugeren. Den bør indgå i den elektriske installationsfil, og den bør videregives til eventuelle nye ejere. Yderligere eksempler er tilgængelige på Nikos hjemmeside eller hos Nikos kundeservice.

 For at installere elektroteknisk udstyr og produkter i faste installationer, kræves der speciel elektroteknisk ekspertise

SE Varningar vid installation

Installation av produkter som ska vara en permanent del av den elektriska installationen och som omfattar farliga spänningar ska utföras av behörig installatör och enligt gällande föreskrifter. Användaren måste ha tillgång till denna användarhandbok. Den ska finnas med i mappen för den elektriska installationen och ska vidarebefordras till eventuellt ny ägare. Ytterligare exemplar finns tillgängliga på Nikos webbsida eller via Nikos kundtjänst.

 För installation av elektroteknisk utrustning och produkter i den fasta installationen krävs speciell elektroteknisk expertis

NO Advarsler angående installasjonen

Installasjon av produkter som på permanent basis skal være en del av den elektriske installasjonen og inkluderer farlige spenninger, må utføres av en faglært installatør, og i samsvar med gjeldende forskrifter. Denne brukerveiledningen skal fremvise brukeren. Den bør inkluderes i filen for den elektriske installasjonen og overlates videre til enhver ny eier. Ekstra eksempler er tilgjengelige på nettstedet til Niko eller via Nikos kundeservice.

 Det er nødvendig med spesiell elektroteknisk ekspertise for installering av elektroteknisk utstyr og produkter på faste installasjoner

IT Warnings regarding installation

L'installazione di prodotti incorporati in modo permanente nell'impianto elettrico e comprendenti tensioni pericolose dovrà essere eseguita da un installatore qualificato e in conformità alle normative applicabili. Fornire il presente manuale d'uso all'utente. Il manuale deve essere incluso nel file di installazione elettrica e deve essere presentato a tutti i nuovi proprietari. Sono disponibili copie aggiuntive sul sito web Niko o tramite i servizi di supporto Niko.

 Per l'installazione di apparecchiature e prodotti elettrotecnicci nell'impianto fisso sono richieste particolari competenze elettrotecniche.

PL Ostrzeżenia dotyczące instalacji

Instalacja produktów, które będą stała częścią instalacji elektrycznej i które mają niebezpieczne napięcia, powinna być przeprowadzana przez wykwalifikowanego instalatora i zgodnie z obowiązującymi przepisami. Niniejsza instrukcja użytkownika musi zostać przedstawiona użytkownikowi. Powinna zostać zawarta w pliku instalacji elektrycznej i powinna zostać przekazana nowym właścicielowi. Dodatkowe egzemplarze są dostępne na stronie internetowej Niko lub za pośrednictwem działu obsługi klienta Niko.

 Do instalowania sprzętu elektrotechnicznego i produktów w instalacji stacjonarnej wymagana jest szczegółowa wiedza elektrotechniczna.

SK Upozornenia týkajúce sa inštalácie

Výrobky, ktoré sa natrvalo stanú súčasťou elektroinstalácie, a ktoré obsahujú nebezpečné napätia, musia byť inštalované kvalifikovaným elektroinstalátorom a v súlade s platnými smernicami a nariadeniami. Tento návod na použitie musí byť odovzdaný používateľovi. Mal by byť súčasťou dokumentácie o elektroinstalácii a mal by byť odovzdaný každému novému používateľovi. Ďalší kópie sú k dispozícii v internetových stránkach spoločnosti Niko alebo prostredníctvom služby zákazníkom poskytovanej spoločnosťou Niko.

 Pre inštaláciu elektrotechnického zariadenia a výrobkov v pevnej inštalácii je potrebná špeciálna elektrotechnická odbornosť

EN CE marking

This product complies with all of the relevant European guidelines and regulations. For radio equipment Niko nv declares that the radio equipment in this manual conforms with the 2014/53/EU directive. If applicable, the full text of the EU Declaration of Conformity can be found on www.niko.eu.

NL CE-markering

Dit product volgt aan alle toepasselijke Europese richtlijnen en verordeningen. Voor radioapparatuur verklaart Niko nv dat de radioapparatuur uit deze handleiding conform is met Richtlijn 2014/53/EU. Indien van toepassing, kan de volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring geraadpleegd worden op www.niko.eu.

FR Marquage CE

Ce produit est conforme à l'ensemble des directives et règlements européens applicables. Pour l'appareillage radio, Niko SA déclare que l'appareillage radio de ce mode d'emploi est conforme à la Directive 2014/53/EU. Si d'application, le texte complet de la déclaration de conformité UE peut être consulté sur www.niko.eu.

DE CE-Kennzeichnung

Dieses Produkt erfüllt alle anwendbaren europäischen Richtlinien und Verordnungen. Für Funkgeräte erklärt Niko nv, dass die Funkgeräte aus dieser Anleitung der Richtlinie 2014/53/EU entsprechen. Falls zutreffend, kann der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung auf www.niko.eu eingesehen werden.

DK CE mærkning

Dette produkt er i overensstemmelse med alle relevante europæiske retningslinjer og regler. For radioudstyr erklærer Niko nv, at radioudstyr i denne vejledning er i overensstemmelse med 2014/53 / EU-direktivet. Den fulde ordlyd af EU-overensstemmelseserklæringen kan findes på www.niko.eu.

SE CE-märkning

Denna produkt uppfyller alla relevanta europeiska riktlinjer och regler. För radioutrustning försäkrar Niko nv att radioutrustningen i denna handbok uppfyller direktivet 2014/53/EU. Vid behov kan den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse läsas på www.niko.eu.

NO EC marking

Dette produktet etterkommer alle relevante europeiske retningslinjer og forskrifter. For radioutstyr opplyser Niko nv at radioutstyret i denne veileddingen overholder direktiv 2014/53/EU. Hvis aktuelt, finnes hele teksten om EU-samsvarserklæring på www.niko.eu.

IT Marcatura CE

Questo prodotto è conforme a tutte le direttive e normative europee pertinenti. Relativamente alle apparecchiature radio, Niko nv dichiara che le apparecchiature radio contenute nel presente manuale sono conformi alla direttiva 2014/53/UE. Se del caso, è possibile consultare il testo integrale della dichiarazione di conformità UE all'indirizzo www.niko.eu.

PL Oznakowanie EC

Ten produkt jest zgodny ze wszystkimi odnośnymi europejskimi wytycznymi i przepisami. W odniesieniu do sprzętu radiowego Niko nv deklaruje, że sprzęt radiowy w niniejszej instrukcji jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Jeśli dotyczy, pełny tekst Deklaracji zgodności UE znajduje się na stronie www.niko.eu.

SK Označenie ES

Tento výrobok spĺňa všetky relevantné Európske predpisy a nariadenia. Čo sa rádiových zariadení týka, spoločnosť Niko nv vyhľaduje, že rádiové zariadenia v tomto návode sú v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. V prípade potreby môžete plne znenie Európskeho vyhlásenia o zhode nájsť na stránke www.niko.eu.

Support & contact

nv Niko sa
Industriepark West 40
9100 Sint-Niklaas, Belgium

EN +32 3 778 90 80
support@niko.eu

support@niko.eu

NL België: +32 3 778 90 80
Nederland: +31 880 15 96 10

support.be@niko.eu
support.nl@niko.eu

Belgique: +32 3 778 90 80
France: +33 820 20 66 25
Suisse: +41 44 878 22 22

support.be@niko.eu
support.fr@niko.eu
support.ch@niko.eu

Deutschland: +49 7623 96697-0
Schweiz: +41 44 878 22 22
Österreich: +43 5577-894 51
Belgien: +32 3 778 90 80

support.de@niko.eu
support.ch@niko.eu
support.at@niko.eu
support.be@niko.eu

DK +45 74 42 47 26

support.dk@niko.eu

SE +46 8 410 200 15

support.se@niko.eu

NO +47 66 77 57 50

support.no@niko.eu

IT +41 44 878 22 22

support.ch@niko.eu

PL +48 508 20 03 06

support.pl@niko.eu

SK +421 2 63 825 155

support.sk@niko.eu

EN Environment

This product and/or the batteries provided cannot be deposited in non-recyclable waste. Take your discarded product to a recognised collection point. Just like producers and importers, you too play an important role in the promotion of sorting, recycling and reuse of discarded electrical and electronic equipment. To finance the rubbish collection and waste treatment, the government levies recycling charges in certain cases (included in the price of this product).

NL Milieu

Dit product of de bijgeleverde batterijen mag u niet bij het ongesorteerd afval gooien. Breng uw afgedankt product naar een erkend verzamelpunt. Net als producenten en importeurs speelt ook u een belangrijke rol in de bevordering van sortering, recycling en hergebruik van afgedankte elektronische en elektronische apparatuur. Om de ophaling en verwerking te kunnen financieren, heft de overheid in bepaalde gevallen een recyclingbijdrage (inbegrepen in de aankoopsprijs van dit product).

FR Environnement

Vous ne pouvez pas mettre ce produit ou les batteries fournies au rebut en tant que déchet non trié. Déposez votre produit usagé à un point de collecte agréé. Tout comme les fabricants et importateurs, vous jouez un rôle important dans la promotion du tri, du recyclage et de la réutilisation d'appareils électriques et électroniques mis au rebut. Pour financer la collecte et le traitement, les pouvoirs publics ont prévu, dans certains cas, une cotisation de recyclage (comprise dans le prix d'achat de ce produit).

DE Umwelt

Sie dürfen dieses Produkt oder die mitgelieferten Batterien nicht über den normalen Hausmüll entsorgen. Bringen Sie Ihr ausgedientes Produkt zu einer anerkannten Sammelstelle. Genau wie Hersteller und Importeure spielen auch Sie eine wichtige Rolle bei Sortierung, Recycling und Wiederverwendung von ausgedienten elektrischen und elektronischen Geräten. Um die Abholung und Verarbeitung wiederverwertbarer Abfälle finanzieren zu können, ist im Verkaufspreis oftmals bereits eine obligatorische Recyclingabgabe enthalten.

DK Miljø

Dette produkt og/eller de medfølgende batterier må ikke deponeres i ikke-genanvendeligt affald. Det kasserede produkt skal afleveres til en genbrugsstation. Din rolle er lige så vigtig som producentens og importørens med hensyn til at fremme sortering, genanvendelse og genbrug af kasseret elektrisk og elektronisk udstyr. For at finansiere affaldssamlingen og affaldsbehandling opkræver regeringen i nogen tilfælde genbrugsafgifter (prisen på dette produkt er inklusiv disse afgifter).

SE Miljö

Denna produkt och/eller de medföljande batterierna får inte slängas bland icke-återvinningsbart avfall. Ta med din kassrade produkt till ett godkänt insamlingsställe. Precis som tillverkare och importörer spelar du också en viktig roll i arbetet för sortering, återvinning och återanvändning av kasserad elektrisk och elektronisk utrustning. För att finansiera avfallshämtning och avfallshantering tar myndigheterna i vissa fall ut avgifter (ingår i priset på produkten).

NO Omgivelser

Dette produktet og / eller de tilhørende batteriene skal ikke kastes sammen med ikke-resirkulerbart avfall. Ta med det kasserte produktet til en godkjent hentesplass. På samme måte som produsenter og importører, spiller du også en viktig rolle med å fremme sortering, resirkulering og gjenbruk av kassert elektrisk og elektronisk utstyr. For å finansiere bortkjøring av avfall og avfallsbehandling, kan staten legge en resirkuleringsavgift i visse tilfeller (inkludert i prisen på dette produktet).

IT Environment

Questo prodotto e/o le batterie fornite in dotazione non possono essere smaltiti come rifiuti non riciclabili. Conferire il prodotto da smaltire in un punto di raccolta riconosciuto. Così come i produttori e gli importatori, anche l'utente può svolgere un ruolo importante nella promozione della differenziazione, del riciclaggio e del riutilizzo delle apparecchiature elettriche ed elettroniche dismesse. Per finanziare la raccolta e il trattamento dei rifiuti, in alcuni casi il governo riscuote imposte per il riciclaggio (inclusa nel prezzo di questo prodotto).

PL Środowisko

Ten produkt i/lub dostarczone baterie nie mogą być składowane z odpadami nienadającymi się do recyklingu. Zużyty produkt należy oddać do uznanego punktu zbiórki. Tak jak producenci i importerzy, klient również ma ważną rolę do odegrania w promowaniu sortowania, recyklingu i ponownego wykorzystania zużytego sprzę